

猫武士作者最新力作

熊武士 SEEKERS

回归荒野
二部曲之①

暗影之岛

ISLAND OF SHADOWS

【英】艾琳·亨特◎著
刘勇军◎译

未来出版社
FUTURE PUBLISHING HOUSE

【英】艾琳·亨特◎著

刘勇军◎译

熊武士

SEEKERS

暗影之岛

ISLAND OF SHADOWS



回归荒野
二部曲之①

未来出版社
FUTURE PUBLISHING HOUSE

风靡全球的动物励志传奇故事

图书在版编目 (CIP) 数据

暗影之岛 / (英) 亨特 (Hunter, E.) 著; 刘勇军译. -- 西安: 未来出版社, 2015.1
(熊武士)

ISBN 978-7-5417-5535-4

I. ①暗… II. ①亨… ②刘… III. ①童话—英国—现代 IV. ①I561.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第023947号

Island of Shadows

Copyright © 2012 by Working Partners Limited

Series created by Working Partners Limited

Simplified Chinese edition Copyright © 2014 by Future Publishing House

Published by arrangement with Working Partners Ltd and Andrew Nurnberg Associates International Ltd

All rights reserved.

著作权合同登记: 陕版出图字25-2014-340号

熊武士二部曲·回归荒野 ① 暗影之岛 Island of Shadows ANYING ZHI DAO

总策划: 尹秉礼 冯知明

执行策划: 陆三强 孟讲儒

丛书统筹: 唐荣跃 赵党玲

责任编辑: 陈欣 柴冕

特约编辑: 毛润萍

技术监制: 宇晓玲 宋宏伟

发行总监: 董晓明 尹君群

营销宣传: 薛少华 范青

出版发行: 未来出版社

社址: 西安市丰庆路91号

电话: 029-84298551 84288355

邮编: 710082

印刷: 西安建明工贸有限责任公司

经销: 全国各地新华书店

开本: 880 mm × 1230 mm 1/32

印张: 8.375

字数: 190千字

印数: 1-10000

版次: 2015年6月第1版

印次: 2015年6月第1次印刷

书号: ISBN 978-7-5417-5535-4

定价: 20.00元

版权所有 翻印必究

(如发现印装质量问题, 请与承印厂联系退换)



第一章 露 莎

露莎沿着白雪茫茫的海滩往下走着，脚掌处传来阵阵兴奋的刺痛感。极目远眺，眼前只有粉妆玉琢的冰川，一直延伸到天际。她不属于这儿，没有哪头黑熊属于这儿，但此刻她却在这儿，而且正信心十足地走在冰封的海洋上，旁边还有一头棕熊和两头北极熊。乌朱瑞克已经不在，但一头从星岛来的名叫亚肯的北极熊加入了队伍。仍然是四头熊结伴而行，新的旅程就在前方——这次旅程将带他们回到家乡。

露莎往身后瞥了几眼，在淡紫色的云层下，星岛上低矮的山丘已变成模糊的黑影。每走一步，住在那里的北极熊的轮廓就变得更小。再见了！想到自己再也见不到他们，露莎不免感到遗憾。这里的风如爪子一样锋利，恨不得要将皮肉生生割开，而她的家乡不是这样。她的家在生机盎然的树林里，那里有翠绿的树叶，有被阳光照得暖暖的草地，离这个冰天雪地的世界十分遥远。

露莎想，也许亚肯这会儿也在后悔呢。星岛上的那些熊是他



的家人，为了跟卡莉克在一起，他撇下了他们。现在他正迈着大步，决然地走在卡莉克身边，甚至连头都没有回。阳光照耀下，他那与众不同的泛红色皮毛上跳跃着金光。

塔克罗低着头，步伐沉重地走在熊群的前面。他双眼紧盯着脚掌，耷拉着肩膀踽踽独行，看上去已经筋疲力尽，但露莎知道，他并非因为疲惫才会如此。

他还在为乌朱瑞克伤心。

为了不让他们被雪崩吞噬，他们的朋友牺牲了。露莎也为乌朱瑞克伤心，可她坚信，乌朱瑞克并没有死，他不是真的离他们而去。那熟悉的身影宛在眼前，他的皮毛中星光闪耀，他抖落身上的雪花，和妈妈斯拉鲁克一起飞向天空。两头星光璀璨的熊互相陪伴着，永远环绕着，追随着大角星。露莎知道，乌朱瑞克会永远守候着他们。但她不确定塔克罗是否也会这样认为。痛苦像一只冰冷的爪子抓挠着她的心，她希望自己能做点什么帮帮他。

也许，她可以分散一下他的注意力……

“嘿，塔克罗！”露莎一边喊道，一边跳着，经过卡莉克和亚肯身边，来到那头棕熊身旁，“你觉得我们现在要狩猎吗？”

塔克罗一愣，神情极为惊愕，就像露莎的声音将他从远方拽了回来。“什么？”

“我是说，我们现在应该狩猎了吧！这个地方靠近海岸，我们或许可以从冰面上抓头海豹，甚至还可以抓头小海象。”

塔克罗瞟了露莎一眼，继续迈着沉重的步子往前走。“不，天就要黑了，我们得尽量赶路。”

天黑了就没法狩猎了。露莎话到嘴边，又咽了回去。现在和他争论不是时候。塔克罗确信自己的朋友已经不在了，而她只是



想帮助他，让他从失去朋友的悲痛中摆脱出来。

“你觉得大雁会到冰面休息吗？”她问。

这一次，塔克罗甚至都没看她。“别蜜蜂脑子了。”他尖刻地说，“它们为什么要到冰川上来？大雁在陆地上找食物。”说完，他加快脚步，将露莎甩在了身后。

露莎伤心地望着他。塔克罗不高兴的时候，她通常都会尽量安慰他，或者跟他开玩笑，这样他就不会发脾气了。显然这次他伤得太深，这种无关痛痒的方法起不了什么作用。

最好还是别去招惹他，露莎暗自决定，至少暂时别去烦他。

身后的星岛变得越来越小。短暂的雪天白昼渐渐暗淡下来，大片黑影似乎从冰块上越升越高，直达苍穹，最后，白茫茫的世界全被厚重的阴影吞没。露莎回头眺望，山丘最后那点儿熟悉的痕迹也消失在暮色中。星斗开始出现在天幕上，犹如排列开来的一盏盏明灯，里面住着熊的灵魂。月亮就像银盘，悬挂在天际。在苍白月光的映照下，那些雪堆散发出微弱的光芒，熊群艰难地穿行其间。冷风呼啸而过，雪堆被吹成奇形怪状，有的甚至比他们还高。

“我们该停下来过夜了。”卡莉克说着，在一座厚厚的雪堆旁停住，“看上去可以在这里挖一个不错的洞穴。”

“我来帮你挖。”亚肯主动说。话音未落，他已经开始在雪堤下面刨起来。

露莎看着两头北极熊卖力地在雪里挖洞。这应该是亚肯远离家人后的第一夜，也是他第一次远离自己长大的洞穴，但他似乎表现得很勇敢，在帮助卡莉克挖可以抵御寒风的浅洞时，还表



现得很热情。刨开上面一层蓬松的雪后，底下的雪如沙粒般坚硬，异常难挖。两头北极熊的脑袋凑在了一起，也不知亚肯说了什么，逗得卡莉克直乐，轻轻地将一捧雪扔向他。

露莎转过头去，不想偷听他们的谈话。看到塔克罗站在稍远的地方，一声不吭地凝望两头北极熊，露莎再次感到一丝伤感。过了一阵儿，塔克罗转过身，背对着卡莉克和亚肯，忧悒地抬起头，凝视星空。

露莎也翘首仰望，认出了大熊斯拉鲁克闪亮的轮廓，她旁边就是小熊乌朱瑞克。看到他在那儿，露莎觉得非常安心，因为她知道，乌朱瑞克正看着他们。这多少能抚慰她的哀伤。

可塔克罗并不会感觉到慰藉，他只知道他的朋友——另一头棕熊，在这次无尽的奇异旅程中离开了他们。不用开口，他那忧郁的眼神就已将孤独准确无误地告诉了露莎。

“还有我们呢，塔克罗。”她的声音细不可闻，那头棕熊并没有听见，“你并不孤独。”

她知道在熊群中，塔克罗跟乌朱瑞克走得最近，他一直肩负着照顾那头小棕熊的重任。乌朱瑞克死后，塔克罗感觉自己很失败。露莎认为，他这么想是不对的，可是他们要怎样才能让他明白呢？

这时候，她身后响起了卡莉克欢快的声音：“洞穴快搞定咯。”

露莎掉转头，看着那头母北极熊从刚刨出的洞穴中退出来。卡莉克抖了抖身子，将皮毛上的雪块甩落。“你没事吧，露莎？”她问道，“你好像心事重重。”

露莎朝仍仰望星空的塔克罗瞥去。“他想乌朱瑞克了。我真希望知道该如何去安慰他。”



卡莉克盯着塔克罗看了一会儿，然后摇了摇头，眼里流露出一丝愠怒。“我们都想乌朱瑞克。”她说，“但我们都知道他不是真的死了。”

“可塔克罗不这么认为。”露莎指出。

“我知道。”卡莉克的声音低了下来，“乌朱瑞克不在这儿，我们也很难过。但想想我们之前一起取得的成就：我们摧毁了石油钻塔，还把熊的灵魂带了回来，这样荒原就安全了。塔克罗应该记得。”

“塔克罗只记得，乌朱瑞克用生命救了我们。”

露莎说话的当口儿，亚肯从洞穴里出来了，用他那强有力的爪子把刚挖出来的雪堆推到一旁。卡莉克朝他走去，还不忘回头望露莎一眼。

“乌朱瑞克回家了。”卡莉克说，“他现在跟他的星星妈妈在一起快乐着呢，塔克罗或别的熊根本不用担心他。”

露莎晃了晃脑袋。“这事并不像卡莉克想得这样简单，”她自言自语着，“当然，也不像塔克罗想得那样简单。乌朱瑞克可能不会跟我们一起待在世上了，但我觉得，我们还有很多东西要向他学习。”

不知是谁发出的响动吵醒了露莎，她顿时觉得冰冷的寒气穿透了她的皮毛。她轻轻地发出沮丧的咕哝声，把爪子放到了鼻子上。她想象着自己睡在温暖、漆黑的水池中，波浪在她周围轻轻拍打，使她睡得越来越沉，只愿沉醉在梦乡中不再醒来。

“露莎！”她感觉自己的身体被爪子狠狠地戳了一下，只得睁开眼睛，蒙眬中，她看到了卡莉克俯视着她，“露莎，醒醒！”



昏暗的光线从洞穴的入口射了进来，露莎这才意识到天已大亮。亚肯和塔克罗已离开了睡觉的地方，雪地里留下两个蜷缩的熊的印迹。露莎打了个大大的哈欠，站起来跟着卡莉克来到外面。亚肯站在洞穴外，塔克罗则在离他几头熊身长的地方。

“对不起，”露莎嘟囔道，“我又进入冬眠状态了。还真难醒来啊！”本能告诉她，在这种太阳几个月都不出来的漫长季节，她应该冬眠的。她的胃口越来越小了，特别是这段时间，除了油腻的海豹肉外，再无别的东西可吃。露莎希望白天能够越来越长，这样他们会有更多时间赶路、狩猎。除此之外，她觉得再无别的东西可以让她保持清醒了。

“试试用雪揉搓下脸，”亚肯建议，“这样会让你彻底醒过来。”

露莎半信半疑地捧起一团雪，在鼻子和眼睛上揉搓着。虽然她的腿仍然感觉又笨又沉，但冰冷刺骨的雪让她清醒了不少。

“谢谢，感觉好些了。”她告诉亚肯。

“上路之前，我们需要捕猎。”卡莉克说。说话之际，她的肚子已经咕咕地叫了。

塔克罗嘀咕一声，以示同意。“我觉得周围应该有海豹。”他说。

“没错，我们很快就能找到一个洞。”亚肯插话道，“这事交给我和卡莉克就行。”

露莎皱了皱眉头，可不能这样跟塔克罗说话。那头棕熊讨厌靠其他熊给他找吃的，或者找庇护所。她担心地看了看他，总觉得他会生气地反驳亚肯，但塔克罗什么也没说，只是稍稍瞪了一眼那头公北极熊，然后就掉转头，离开了洞穴。卡莉克和亚肯互



相瞥了一眼，也跟着走了。露莎走在最后面，她仍想努力赶走睡意，希望沉重的爪子不会拖自己的后腿。

走了许多熊身长的一段路后，他们渐渐将雪堤抛在身后，来到渐趋平坦，也越来越清澈的冰面上。极目远望，他们能够看到远处的地平线。另一座小岛的昏暗轮廓若隐若现地出现在面前，但对于露莎来说，那座岛太过遥远，她没法看清那里的状况。

“那边！”亚肯用爪子指着前面大声叫道。

顺着他的视线，露莎看到了冰面上黑黑的海豹洞，而卡莉克和亚肯已经往那边跑去。

“我们马上就有海豹肉吃了。”卡莉克信誓旦旦地说。她跟着亚肯来到洞边，和他一起趴在那儿。

塔克罗看着他们，显得烦躁不安。“他们抓头海豹可能得费一天工夫。”他终于抱怨道，“我还是去找另一个洞吧。”

露莎一路小跑跟了上去，焦急地回望了一眼卡莉克和亚肯。一想到在这个陌生的地方大家要分开，她的肚子就不免抽动起来。她不希望塔克罗觉得，他必须独自去狩猎。不过让她欣慰的是，在塔克罗找到海豹洞的地方，仍然能看到卡莉克和亚肯，只见他咕哝一声，便趴在了黑漆漆的洞沿。露莎往后退了一段距离，趴在地上，真希望自己也有这个本事。

她还真不擅长这样捕猎，甚至都没法跟塔克罗谈谈。他肯定会生她的气，说她弄出声音，把海豹吓跑了。露莎不无伤感地想。

露莎叹了口气，将爪子埋在肚皮下，安静地在那儿等着。倦意再次袭来，她感觉自己像是慢慢陷进了深深的泥潭。突然，露莎听到了卡莉克的声音，她猛地惊醒过来，心脏怦怦直跳。

“嘿，塔克罗！露莎！亚肯抓到一头了！”



露莎睁开眼睛，看到卡莉克蹦跳着跑过冰面，亚肯嘴里则叼着一只海豹，慢慢地跟在她身后。

就在这时，塔克罗潜伏的那个洞的水面荡起一阵涟漪，冒起了水泡，露莎看到一头海豹的鼻子伸出了水面。塔克罗闪电般地伸出利爪，但那头海豹在他的爪子伸过去之前，再次潜到了水下。

塔克罗愤怒地咆哮着，腾地站了起来，生气地责怪卡莉克：“我差点儿就抓到了！你干吗弄出这么大动静？”

卡莉克一脸困惑地停下脚步。“对不起，”她说，“不过，你没必要生气。亚肯抓到了一只，足够我们吃了。”

塔克罗火冒三丈，龇了龇牙。“你倒不浪费猎物！”他咆哮道。

卡莉克不甘示弱，眼里燃烧起怒火。露莎赶紧扬起爪子，哀求道：“别吵，求你们了——”

两头熊都没理她。

“我们只需要一头，两头才叫浪费呢。”卡莉克生气地说。

塔克罗张开嘴，想生气地反驳，却被跑过来的亚肯打断了。他将战利品扔到卡莉克爪旁，那头海豹真是又大又肥，它的肉足够四头熊享用。

“给。”亚肯说，“我们吃吧。”他似乎突然意识到卡莉克和塔克罗之间的紧张气氛了，便不确定地打量着这两头熊。“你们没事吧？”他问。

“没事。”卡莉克盯着塔克罗，好像在警告他最好不要在她面前挑事，“干得不错，亚肯。”她伏到海豹旁，一口撕下一块新鲜的肉。

露莎一度以为塔克罗不会吃。她用乞求的眼神看着他，暗暗想道：别傻了，是谁抓到的又有什么要紧的呢？

“吃吧，塔克罗。”她大声说，自己也咬了一口。对她来说，海豹肉太肥太腻，坚果和浆果更符合她的胃口，可漫长的旅行已经教会她不应挑食，找到什么就得吃什么。她暗自叹息已经好久没吃过黑熊吃的食物了，都忘记那种味道了。“谢谢，亚肯。”她嘴里含着食物嘟囔道。

塔克罗又犹豫了一阵子。令露莎感到欣慰的是，他很快就上前一步，低头撕下了一块海豹肉。“谢谢，亚肯。”他咕哝着，好像从嘴里说出每个词都挺难似的，“你真厉害。”

四头熊美美地饱餐一顿，他们之间的紧张气氛缓和了许多。

但这事并没有完，露莎心想，塔克罗必须学会跟亚肯好好相处。倘若做不到这点，他们又怎能并肩前行呢？他们到时候必须分道扬镳吗？哦，她可不要在塔克罗和卡莉克之间做出选择！





第二章

塔克罗

塔克罗努力站起来，感觉海豹肉在自己的肚子里沉沉的。他观察了一下亚肯，这会儿，那头北极熊一脸满足的表情，不知道是因为吃饱了，还是因为海豹是自己抓的。

要不是卡莉克，他的海豹也到手了。

“我们应该朝那边的海岛走。”亚肯说，鼻子朝远处地平线上的黑点指了指，“我自己从来没去过，但星岛上有些熊去过那儿。我们也许能在那里捕些猎物。”

“太好啦！”卡莉克赞同道，“到陆地上对露莎也有好处。”她爱怜地看了一眼那头黑熊，补充道，“她可以挖洞，找些树叶和树根吃。”

亚肯带头出发，甚至都没看塔克罗一眼。塔克罗想要咆哮，却还是咽了回去。“就当我不存在，可以吧？”他自言自语道，随即跟了上去。

走在冰川上的时候，塔克罗仍是一肚子怨气。一切都变了，



什么都感觉不对劲，他受够了雪啊、冰啊，以及他们周围一望无际的雪白世界。他渴望回到遍布参天大树和浓密灌木的森林，那里温暖的空气中弥漫着猎物的气味；他渴望昼长夜短的好天气，即使阴天，哪怕下雨天也行，而不是现在这种白天短得要命，太阳只是在地平线上探个头就落下去的日子。

并且和他们在一起的不是乌朱瑞克，而是这头北极熊。

也不知道为什么，塔克罗从来不介意听从乌朱瑞克的指令。几乎从一开始他就意识到，那头小棕熊有些事情懂得比自己多，特别是对于方向的判断。尽管他也反对过乌朱瑞克一些比较奇怪的决定，但他的朋友在这些事情上从来不会犯错——除了最后他葬身于雪崩的那次。难道乌朱瑞克一直都知道，他们探险的终点便是他生命的终结，自己命数已定吗？

因为乌朱瑞克离开了他们，塔克罗感觉他肚子上的每根毛发、身体的每块肌肉都在痛苦呻吟。他告诉自己，乌朱瑞克没有死，只是回到星星中的诞生洞去了，但是这些仍然于事无补。

他们一路相伴，是他将乌朱瑞克带到了这儿，难道正是这样他才能飞上天空，变成星星吗？这是否意味着，他其实根本就不是棕熊呢？

塔克罗从来没觉得这么孤独过，即使妈妈奥卡将他赶走，让他独自在森林里学习求生本领的时候也不曾如此。当时，他不知道朋友意味着什么，他只有一个夭折了的弟弟，和一个好像不怎么喜欢他的妈妈。

前一天晚上，他仰望星空，找到了乌朱瑞克闪亮的轮廓，可他仍然倍感孤独。这只让他觉得，乌朱瑞克离他很远很远，隔着几重天，没有哪头熊能去这么远的地方。

如果能让他够到星星，把乌朱瑞克拽下来，他愿意付出任何代价。

每天晚上，塔克罗抬头都能看到群星中的乌朱瑞克，可他们却天各一方。他再也不能跟他一起狩猎，跟他交谈；再也不能跟他并肩行走，跟他一起摔跤嬉戏；当塔克罗抓来一只肥嘟嘟的大雁，或者一只汁美肉肥的野兔跟他们分享时，他再也看不到乌朱瑞克放光的眼睛。

再也回不到从前了。

天空飘着雪，熊群在昏暗的雪天里继续往前跋涉，但地平线上那块黑色的隆起物似乎总是遥不可及。轻盈的雪花纷纷扬扬，很快就变成鹅毛大雪，然后完全覆盖了整个海岛。塔克罗跟在其他几头熊后面，走在铺天盖地的暴风雪中，他开始处于半梦半醒状态。塔克罗感觉乌朱瑞克就在自己前面，漫天白雪中，那个棕色的小身影正轻松地往前滑行。虽然塔克罗加快了步伐，可乌朱瑞克总是在他前面很远的地方。最后，塔克罗发现小棕熊从漫天飞舞的雪花里消失了。雪渐渐变小，前方也变得更加清晰，可他的心跳却越来越快。他在平整的雪地里寻找着小棕熊的影子，前面的确有熊的爪印，然而乌朱瑞克并不在那儿，他从来都不在。

这只是塔克罗想象的，因为他好想好想再见到乌朱瑞克。

雪停了，云散了，短暂的白天宣告结束。现在，他们离那座岛已经近了，夜幕下，陡峭的山丘从广袤的冰面上升起。在刚才的鹅毛大雪中，他们并没有径直往小岛方向去。等熊群再次调整方向朝小岛走去，塔克罗终于感觉到自己的爪子冻得冰凉，厚厚的积雪几乎贴到肚皮，让他寸步难移，肌肉累得酸痛。之前他一心只想追赶乌朱瑞克，根本没意识到在暴风雪中行走有多困难。



“我们能休息一会儿吗？”露莎呜咽道，“感觉我的爪子都快冻掉了。”

塔克罗回答道：“我们不妨停下来过夜。”他没有给亚肯回答的机会，很快又说：“我们今天晚上到不了小岛。”他本已做好跟亚肯争论一番的准备，但那头北极熊只是点了点头。

“这里没地方挖洞，”卡莉克提醒道，“但你说得对，塔克罗。咱们离那座岛太远了，没办法及时赶到那儿找个更好的庇护所。快点儿，露莎，你可以躺在我身边，不过你可要小心点，不要再冬眠了。”

卡莉克和亚肯紧挨着躺在冰面上，露莎则蜷缩在他们身边。塔克罗犹豫了一阵儿，也凑了过来，根据风向紧挨着那头小黑熊躺下，以防凛冽的寒风吹到她。露莎感激地看了他一眼，用鼻子拱了拱他的肩膀，这小小的致谢让他感觉好过了许多。不过，等他看到露莎脑袋上面的亚肯，心中又暗生妒忌。

那座岛上可能有野兔或者鹿什么的。他想，到时候，他要让那头北极熊瞧瞧他狩猎的本事！

即便天寒地冻，塔克罗还是渐渐沉入了梦乡。卡莉克突然喊了一声：“看！”喊声打碎了他的美梦。

塔克罗抬起头，警惕地四下张望，原以为又有一头让他讨厌的北极熊，或是一头成年海象朝他们走过来。然后他才意识到，卡莉克正盯着天空。小岛上空出现了各种颜色的条纹，有金色的、冰蓝色的、翠绿色的，它们正发出微弱的光芒，越升越高。露莎兴奋地尖叫着，一骨碌爬了起来。

“是熊的灵魂！”

塔克罗和其他熊也站起来，往那边望去。颜色越来越亮，就



像一条闪闪发光的长河，从地平线的一端到另一端，横跨在天空中，甚至比闪亮的星星还要璀璨。亮光穿透厚重的云层，洒在四只熊身上，让他们沐浴在明亮的色彩中。绿色、蓝色、金色、橙色和红色不断变幻，然后又变成了绿色。光波在天空中不停跳跃，宛如寂静无声的心跳。

“是伊克尼克^①。”亚肯轻轻地说，声音中透着敬畏，“我们以为他们永远撇下我们了。”

“好美……”卡莉克将头放在亚肯的肩膀上，“妮莎跟他们在一起，我必须相信这一点。我妈妈一直都在看着我，她的肚子上全是闪亮的颜色，正在天空中跳舞。”

“大角星！”露莎开心地喊着，好像正在跟老朋友打招呼似的。她仰起头，张开嘴，似乎在这如火的天空中，她能喝到清泉一般。

塔克罗感觉，熊的灵魂好像正围在他身边旋转，先是俯冲到冰面，然后再直冲天际，仿佛要拖着他们一起翩翩起舞。“你在吗，乌朱瑞克？”他轻声问道，“如果你在，让我看看你，求求你了。”

但没有回应，塔克罗周围只有闪亮的火光。看着长长的光河在天际闪耀，他也不知道自己在那儿站了多久。他目不转睛地盯着深邃的夜空，试图分辨出那头朝他飞奔而来的小棕熊的轮廓。最后，天空的颜色渐渐变淡，重新变作一团漆黑。塔克罗叹了口气，再次坐在冰上，依偎在同伴旁边。倦意如同黑色的海浪，吞没了他。

^①译注：熊眼中的北极光